

安 全 理 事 会

Distr.
GENERAL

S/1999/404
9 April 1999
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长关于联合国普雷维拉卡观察团的报告

一、 导 言

1. 本报告是根据 1999 年 1 月 15 日安全理事会第 1222(1999)号决议第 4 段的规定提交的。安理会在该段中请我在 1999 年 4 月 15 日之前提交一份报告,说明克罗地亚共和国和南斯拉夫联盟共和国为解决普雷维拉卡争端问题而进行的双边谈判的进展情况,以及说明如果双方要求协助应以何种方式促进谈判解决。 本报告载述自 1999 年 1 月 6 日我的报告(见 S/1999/16)提出以来的事态发展。

2. 联合国普雷维拉卡观察团(联普观察团)共有 27 名联合国军事观察员(见附件),由首席军事观察员格雷姆·威廉斯上校(新西兰)领导。自 1992 年以来联合国的军事观察员一直驻在杜布罗夫尼克,在本报告所述期间,联普观察团总部从杜布罗夫尼克迁到察夫塔特,这里比较靠近观察团在普雷维拉卡的行动区。由于这次搬迁,军事观察员的人数从 28 名减至 27 名。预期经过一段时间的整顿后,这次的搬迁将使联普观察团能够精简其业务活动,进而可以再多减少几个观察员。但是,自 1999 年 3 月 24 日以来该区域的事态发展,导致观察团目前重新考虑精简活动的建议。联普观察团将继续根据目前的局势来追求此项目标,包括进一步减少观察员的可能性,只要人员的减少不会有损于其业务活动。观察团目前的任务期限于 1999 年 7 月 15 日届满。

3. 根据其任务规定,联普观察团开车或步行在边界两边进行巡逻,继续监测普雷维拉卡半岛及克罗地亚和南斯拉夫联盟共和国邻接地区的非军事化情况,除非任何一方限制行动而无法进行巡逻。观察团与地方当局定期会晤,以便加强联系、缓和紧张局势、改善安全和保障状况及增进双方的信任。首席军事观察员与萨格勒布当局和贝尔格莱德当局保持联系,以便处理执行第 1222(1999)号决议过程中出现的问题。此外,还通过定期会晤保持联普观察团和多国稳定部队之间的合作。

二、联合国普雷维拉卡观察团负责地区的形势

4. 在 1999 年 1 月 6 日我提出报告(S/1999/16)到北大西洋公约组织(北约)于 1999 年 3 月 24 日开始对南斯拉夫联盟共和国采取军事行动的那段时期,联普观察团负责地区的形势稳定,没有严重的紧张情况。自 3 月 24 日以来,该地区,特别是南斯拉夫联盟共和国(黑山)出现了紧张局势。鉴于因北约行动引起的安全关切,驻在新海尔采格的联普观察团军事观察员暂时迁移到克罗地亚一侧。不过,联普观察团继续在南斯拉夫一侧进行有限度的巡逻,并适当考虑到目前总的安全局势。

5. 大家记得,联普观察团负责地区包括两个联合国指定区:非军事区(所谓“黄区”)和联合国控制区(所谓“蓝区”)。在本报告所述期间,两区一直存在违反情况,包括南斯拉夫军事人员长期驻留在非军事区以及联合国军事观察员的行动自由受到双方的限制。南斯拉夫(黑山)边境警察和克罗地亚特别警察继续在非军事区的存在并不违反安全制度,这与它们在联合国控制区的存在情况不同。

6. 非军事区内最严重的违反情况是南斯拉夫军队继续驻留在非军事区的东北部。由于南斯拉夫长期限制联合国军事观察员的行动,联普观察团一直无法查清这些部队的确切兵力和军备情况。在 3 月 24 日之前,南斯拉夫当局虽然仍禁止联合国军事观察员不受限制地进入该地区,但如果至少提前 6 小时通知,则允许在监护下进行访问,但只是沿主要道路。3 月 10 日,南斯拉夫当局提供了一架直升飞机,

可让首席军事观察员从空中视察非军事区的大部分地区。没有发现新的军事部署行动。然而,自 3 月 24 日以来,已不可能在该地区巡逻了。4 月 9 日,联普观察团发现在南斯拉夫联盟共和国(黑山)的代贝利布里耶格有一门防空高射炮。在非军事区部署这种武器严重违反了联合国规定的安全制度,应立即予以纠正。

7. 正如我上次的报告(S/1999/16,第 6 段)所述,由于克罗地亚和联普观察团在前一报告所述期间改进了合作,特别使联普观察团得以进入位于非军事区西北部的克罗地亚据点。在与克罗地亚当局达成协议后,可在该地区不受限制地进行巡逻。但后来克罗地亚当局有两次阻止联普观察团在非军事区北部地区巡逻。

8. 以前所报告(见 S/1999/16 和 S/1998/939)的在联合国控制区长期存在的违反非军事化制度的情况继续保持不变。区内约有 25 名克罗地亚特别警察驻留在 4 个据点约 5 名南斯拉夫(黑山)边境警察驻留在 2 个据点内。

9. 在据报克罗地亚当局和黑山当局达成一项协议之后,克罗地亚于 1999 年 1 月 15 日通知安全理事会该国决定“永久开放”非军事区内的代贝利布里耶格过境点以及联合国控制区内的卡比拉角过境点(见 S/1999/42)。1 月 28 日,南斯拉夫联盟共和国通知安理会说,该国向克罗地亚驻贝尔格莱德大使馆发了一份照会,说明它反对单方面开放任何边界过境点,理由是,在开放邻国之间的边界过境点之前先要有一个联合协定,定出此种边界过境点的地点和制度的。由于没有达成这种协定,因此南斯拉夫“反对克罗地亚共和国的建议”(见 S/1999/84)。由于开放了过境点,已导致克罗地亚和南斯拉夫联盟共和国(黑山)之间的平民往来有所增加,其中大多数经由代贝利布里耶格。

10. 开放代贝利布里耶格过境点并不违反非军事区的规定并得到安全理事会第 1222(1999)号决议的欢迎,认为这是实现双方关系正常化的一项重要建立信任措施。但开放联合国控制区内的过境点则违反了安全制度。克罗地亚当局继续允许平民,包括克罗地亚人和外国游客进入该地区观光旅游并允许当地居民过境进入南斯拉夫联盟共和国(黑山)。黑山当局在 1999 年 1 月 20 日之前一直不准许平民

进入联合国控制区,但现在则允许当地居民进入该区以便进入克罗地亚。此外,克罗地亚当局在联合国控制区内靠近现有的黑山检查站处设置了一驻防检查站。设置这两个检查站以及派驻人员均违反了联合国规定的安全制度。截至 1999 年 3 月 16 日,卡比拉角过境点的开放时间已从一天 24 小时减为 4 小时。这样一来,联普观察团也能相应减少对卡比拉角的监测。

11. 克罗地亚和南斯拉夫的渔船继续频繁侵入联合国控制区的水域,克罗地亚警艇也时有侵入。但自 1999 年 3 月 24 日以来,博卡·科托尔斯卡水域以及联合国控制区水域的渔船和游艇的数目明显减少。

12. 根据既定程序,联普观察团继续就侵犯非军事区和联合国控制区的行为向克罗地亚当局和南斯拉夫联盟共和国(包括黑山共和国)当局提出抗议,并鼓励双方更为尊重这些地区和联合国军事观察的行动自由。联普观察团坚持按照我自 1992 年以来提交安全理事会的报告的界定来解释联合国指定区的范围,而不顾一方或另一方所作出的不尊重联合国规定的安全制度的单方面决定。

13. 在本报告所述期间,克罗地亚人员一直在非军事区克罗地亚一侧杜布拉夫卡以北公路沿线进行排雷。然而,到目前为止,无论是克罗地亚还是南斯拉夫联盟共和国均未制定在联普观察团责任地区的全面排雷方案。因此,该区内已查明的雷区的情况大致上仍没有变化。

三、 在寻求谈判解决方面的进展

14. 南斯拉夫联盟共和国和克罗地亚继续表示它们愿意按照 1996 年 8 月 23 日在贝尔格莱德签署的《关系正常化协定》(见 S/1996/706,附件)进行双边谈判,解决普雷维拉卡争端。如以前所报告的(见 S/1998/533 和 S/1998/632),两国政府现已各自提出解决争端的建议,它们的谈判工作队现已举行了四轮会谈:首轮会谈于 1998 年 9 月 15 日在萨格勒布举行,第二轮会谈于 1998 年 10 月 9 日在贝尔格莱德

举行,第三轮会谈于 1998 年 12 月 23 日在萨格勒布举行,第四轮会谈于 1999 年 3 月 9 日在贝尔格莱德举行。第 1222(1999)号决议第 4 段请双方“至少每两个月向秘书长报告谈判的状况”。按照项规定,南斯拉夫联盟共和国和克罗地亚向我提供了它们在最近一轮会谈之后对谈判状况的评价(见 S/1999/291 和 S/1999/313)。但是,双方在寻求争端解决办法方面至今仍然没有取得重大进展。双方表示打算通过其谈判工作队今后的会议和通过其他双边接触,继续进行讨论。在寻求和平解决此问题方面,它们尚未利用联合国的援助。

四、意见

15. 代贝利布里耶格过境点的开放值得欢迎。这使得两个邻国的居民又能够前往直到最近还难于进入的地区,从事商业活动,或是旅游观光。不过,过境点开放后预计会带来的好处还没有完全实现。过境点虽已开放,但是近几周的交通量却大幅度减少,因此,预期的经济效益也要更长的时间才会实现。代贝利布里耶格过境点车辆通行无阻是重大的建立信任措施,会继续促进两个社区的和解,有助于双方关系的正常化。我真诚希望,普雷维拉卡地区目前的争端能通过谈判得到解决,使得关系正常化进程能够继续下去。

16. 虽然南斯拉夫联盟共和国抗议开放代贝利布里耶格过境点会预先判断进行中的谈判结果(见 S/1999/84),但是,南斯拉夫当局并没有干预此事,要其关闭。不过,因为过境点的开放并非是克罗地亚和南斯拉夫联盟共和国之间双边协议的结果,所以我敦促两国政府在其目前关于普雷维拉卡的双边谈判中,或通过其它接触,把目前的情况合法化。

17. 联合国控制区内的科比拉角当地过境点的开放明显违反了联合国规定的安全制度。我感到遗憾,这项决定是在无视秘书长一系列报告、安全理事会各项决议以及各方都赞同的一个制度情况下作出的。联合国军事观察员报告说,同代贝利

布里耶格过境点的交通量相比,在科比拉角过境点往来的车辆数目微不足道。此外,在联合国控制区过境的人可以很容易地使用代贝利布里耶格过境点。这表明,开放科比拉角过境点的决定有其政治目的,而非为了促进该地区的进一步稳定和行动自由。

18. 根据其任务规定,联普观察团有义务将平民每次未经许可进入联合国控制区的行为记为违规行为,联合国控制区包括科比拉角地区以及在那里有克罗地亚和黑山边境警察把守的检查站。不过,克罗地亚和南斯拉夫联盟共和国可以自行缔结双边协议,重定安全制度,规定开放联合国控制区内的过境点不算违反现有的安全制度。在双方正式通知联合国说已经达成这样的协议之前,联普观察团将继续把科比拉角过境点的活动记为违反安全制度行为加以报告。为避免这类违规行为,过境点可以先关闭,直到克罗地亚同南斯拉夫联盟共和国达成协议为止。

19. 我对克罗地亚同南斯拉夫联盟共和国之间继续进行双边讨论感到鼓舞。不过,令人十分失望的是,就此问题开始谈判已有 6 个多月之久,而且举行了 4 轮谈判,但仍未取得重大进展。我再次敦促双方举行建设性的谈判,以求和平解决其争端。我认识到南斯拉夫联盟共和国境内目前发生的事件给这一进程带来许多限制,但任何一方都不应利用这些限制来实现《关系正常化协定》(见 S/1996/706,附件)中规定的双边谈判框架之外的目的。我敦促双方力行克制,保持谈判解决问题的决心。我还重复早前的保证(见 S/1997/1019, S/1998/939 和 S/1999/16):如果它们在争取和平解决其争端方面要求援助,可以利用联合国一整套渠道和条件,包括我的斡旋工作。

20. 双方仍保持同首席军事观察员的定期接触,大体上仍同联普观察团进行合作,但联普观察团在任何一方都无法全面巡逻其负责地区。因此我呼吁克罗地亚当局和南斯拉夫联盟共和国当局允许联合国军事观察员任何时候都可不受阻碍地进入非军事区内的所有地区。显然,联普观察团在实地的驻留发挥了关键作用,促成一种能够谈判解决问题的环境。目前,联普观察团的驻留还减缓了由于区域内其他

地方发生的事件而可能加剧紧张局势。我敦促双方充分利用联普观察团在该地区的驻留所起的稳定作用,及时进行讨论,以找到双方都能接受的解决其争端的方法,继续按安全理事会第 1222(1999)号决议的要求,将谈判进展状况通知我。

21. 最后,我要赞扬首席军事观察员和联普观察团的男女成员,他们的集体努力继续有助于维持其负责地区的和平与安全,他们协助创造条件,使政治谈判能够圆满成功。

附件

截至 1999 年 4 月 1 日,联合国普雷维拉卡观察团
军事人员的组成和人数

国籍	军事观察员人数
阿根廷	1
孟加拉国	1
比利时	1
巴西	1
加拿大	1
捷克共和国	1
丹麦	1
芬兰	1
加纳	2
印度尼西亚	2
爱尔兰	1
约旦	1
肯尼亚	1
尼泊尔	1
新西兰	2
尼日利亚	1
挪威	1
巴基斯坦	1
波兰	1
葡萄牙	1
俄罗斯联邦	1
瑞典	1
瑞士	1
乌克兰	1
共计	27

- - - - -